

## REDACȚIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

## ABONAMENTUL

Pe un an .. 20 cor.

Pe jumătate an .. 10 "

Pe 1 lună .. 2 "

N-rii de Duminică pe an 4  
coroane.Pentru România și America  
10 coroane.Pentru România și străinătate  
numeri de zi pe an 40 franci.

# TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA  
Deák Ferencz-utca nrul 20.

## INSERTIUNILE

de un șir garmond: prima  
dată 14 bani; a doua oară  
12 bani; a treia oară 8 bani  
de fiecare publicațiune.Manuscripte nu se  
inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502.

## Disolvarea comitetului dirigent

(\*) Trădarea de țară cea mai nouă și lovitura cea mai meschină dată constituției — zic cei din coaliție — e că guvernul a dizolvat comitetul dirigent. Când vor mai voi să țină ședință, nu vor mai putea s'o anunțe în comunicate oficiale, ci se vor mulțumi să se adune în taină. Altfel își găsec beleaua cu — poliția. Tot așa, dacă vor hotărî ceva, nu pot să anunțe prin comunicate autorizate și venite din partea unei corporațiuni care până acum eră socotită de Unguri drept datătoare de ton, — ci orice hotărîre a lor va fi părerea unor simpli — particulari.

Altfel ajung nu numai la poliție, ci și pela judele de instrucție.

Indignarea, în sinul coaliției e așa de mare, în cât ziarele maghiare coaliționiste scriu articole fulminante și interviavează într'una pe bărbații politici, cerându-le părerea asupra acestui »nemaipomenit atentat în contra constituției«.

Intre alții au fost intervievați și foștii deputați români naționaliști din comitatul Aradului.

Foarte nimerit aceștia au spus redactorului lui »Függetlenség«, în resumat, următoarele: Dacă e nesocotirea principiului de libertate politică la mijloc, dacă s'a comis prin asta atentat în contra constituției, și nimeni nu tăgăduiește asta, — apoi la tot cazul păcatul este vechiu și pe noi Români nu ne surprinde de loc. Impotriva noastră s'a făcut deja la 1894, când Hieronymi

și mai târziu Perczel, ca ministri de interne, au dizolvat comitetul național. Atunci însă și presa maghiară și partidele politice maghiare nu numai că nu s'au ridicat împotriva ministrilor cari »săvârșeau atentat«, dar din contră: i-au lăudat că astfel apăra integritatea țării și a — ideii! Tot așa, au aprobat anul trecut faptul că pe cale administrativă venerabilii fruntași români George Pop de Băsești și Dr. V. Lucaciu au fost pedepsiți pentru că n'au ținut socoteală de toate dispozițiile opreliștei lui Hieronymi, cel dintâiu care a atentat la libertatea politică a partidelor politice din țară.

Și de ce n'au protestat nici odată bărbații politici, nici presa maghiară în contra opreliștei lui Hieronymi?

Pentru că atunci se lovea în Români!

Li-a venit însă acum rîndul și partidelor maghiare.

Foarte logic, Kristóffy va fi zis: Dacă Ungurimea întreagă a aprobat pe Hieronymi pentru că a dizolvat comitetul dirigent român, tot așa are să aprobe și acum, când i-se aplică aceeași măsură comitetului dirigent al coaliției maghiare.

Dacă e vorba deci să protestăm vre-odată împotriva acestei dizolvări ca a unui act de stăpînire de despotism maghiar, apoi aceasta nu o putem face decât când în același timp s'ar protesta împotriva dizolvării comitetului național român.

Căci dupăcum nu pot exista două adevăruri, tot așa nu pot fi nici două feluri de libertăți, ci una singură: ce e permis partidelor maghiare, să fie permis și partidelor românești.

Și dacă este »atentat« faptul dizolvării comitetului dirigent al coaliției, »atentat« a fost și când Hieronymi a dizolvat comitetul național.

Asta e părerea tuturor Românilor.

**A învins dreptatea!** După ce aproape doi ani de zile a fost purtat pe la poliție și tribunale, în cele din urmă dl Ioan Russu-Șirianu a scăpat de urmărirea și procesul ce s'a pornit în contra d-sale pentru cartea »Români din Statul-Ungar« premiată de Academie, în care înțeleptul procuror din Oradea-Mare aflase agitație împotriva naționalității maghiare.

Intr'adevăr, directorul nostru a primit eridela Tabla regească din Oradea-Mare înștiințarea că recursul procurorului contra sentinței senatului de acuză care-l mântuise de ori-ce urmărire, a fost respins.

Marele scamator, fostul ministru Széll, meșterul formelor, a ținut să-și pună și el cuvântul privitor la situația actuală politică. La 17 s'a prezentat adică înaintea alegătorilor sei din Gotthard și a ținut una dintre cele mai lungi vorbiri. Constată însă și coaliționista »Az ország« că n'a spus nimic nou, deși țara s'a așteptat să lumineze măcar nițel în bezna care i-a cuprins pe toți patrioții. Singura bază de rezolvare a crizei este să se respecte d'opotriva drepturile regale și ale națiunii!... Slabă rețetă însă, căci nu spune în ce s'ar rezuma acel respect!

Cuvânt către alegătorii români, sârbi și slovaci, a adresat clubul parlamentar al naționalităților tuturor alegătorilor celor trei naționalități. În numărul nostru de mâine îl vom publica în întregime.

## Slăbiciunea părintească.

De Ioan Slavici.

Nu e între simțemintele omenesți nici unul, care e bun ori rău: bun e ori-și-care, dacă e cumpenit, iar rău, dacă e covârșitor. Numai stăpânirea de sine, măsura dreaptă, e în toate bine. Și în iubire dar atât puțin, cât și prea mult e păcat, deci o nenorocire, și numai nici prea mult, nici prea puțin e virtute și temei al fericirii.

Dacă pot să abuzez de iubirea cătră mine a altora, pot să fac abuz și de propria mea iubire către alții ori să-i las pe ei să abuzeze de iubirea mea, iar abuzul, ori-și-cum s'ar fi făcând el, consumă iubirea.

Prin abuzul de iubire în vre-una din aceste trei forme se istovesc multe prietenii, se strică multe case și se nenorocesc mulți copii.

Îți este drag copilul, și e pentru tine o mulțumire să-l vezi, să-i auzi glasul, să-l porți în brațe, să-l săruți, să-l gătești și să-l areși altora. Mulțumire e mai târziu să-i ascuți vorbele, să-l pui să reciteze, să cânte, să joace, în genere, să-și arete »talentele.« Nu e rău, ca părintele să aibă mulțumiri pe urma copilului său, dar rău e să nu fim cumpeniți în darea pe față a acestei mulțumiri, căci copilul nu e jucărea, nu păpușică, nu obiect de distracțiune, ci ființă din carne și din oase, în care e și un început de viață sufletească.

Chiar și între prietini ori între femei și bărbat prea deseori prea stăruitoarele manifestări

de iubire sunt plictisitoare și slăbesc în cele din urmă legăturile. Ele sunt cu atât mai rele față cu copiii, care nu judecă, numai târziu cunosc iubirea interesată și foarte ușor ajung să-și închipuiască, că te îndatorează și-și câștigă mari drepturi față cu tine, dacă au bunavoință de a te lăsa să-i mângâi.

Pornit din fire spre mișelie, copilul alintat foarte în curînd simte, că ai slăbiciune pentru el și, îndată-ce a simțit-o aceasta, începe să te »terorizeze«.

E lucru știut de toți, copilul, care cade și se lovește, apoi, dacă se vede singur, se scoală și merge mai departe cași-când nimic nu i-s'ar fi întâmplat, dar începe să plângă amarnic îndată ce se ivește în preajma vederii lui cine-va, pe care-l știe având slăbiciune pentru dânsul.

E invederat, că ceea ce-l face să plângă nu e durerea, ci dorința de a te vedea dându-ți silința să-l mângâi.

În fața unui asemenea mișel omul cu minte își stăpânește firea și-și dă dragostea pe față numai cu multă cumpătate și la ocaziuni potrivite, drept răsplătă pentru bune purtări ori drept semn de iertare dupăce copilul a fost pedepsit.

Mama ne sărută adese-ori și în deosebi totdeauna serile, după ce ne culcam, tata însă numai de tot rar ne mângâia, — povesteă o fetișcană...

Intr'una din seri adormisem mai târziu ca de obicei și eram încă trează, când tata s'a întors dela lucru și ne-a sărutat și el.

M'am făcut că dorm, iar ziua următoare am stat trează, până ce a venit el, ca să văd dacă ne sărută ori nu în toate zilele.

Vezi Dta mișelie de pui de om, care stă pândă, ca să te prindă dându-ți pe față slăbiciunea, pentru ca să poată profita de ea.

Știe românul, de ce zice, că buni sunt copii numai când dorm: numai atunci să-ți dai de gol slăbiciunea față de dânsii, ba chiar și atunci trebuie să te încredințezi mai înainte, că în adevăr dorm.

Simțind slăbiciunea educatorului, copii se fac presumțioși, volnici, neascultători și țipă, răcnesc, se bat cu pumnii în cap, își smulg părul ori se trântesc de pământ dacă nu li-se face voia.

Aceasta e o grea boală sufletească, pe care numai prin stăpânirea de noi înșine putem s'o lecuim, ear dacă n'o lecuim la timp, mai curînd sau mai târziu ne căim amarnic, căci mai curînd ori mai târziu ni-se va pune pistolul în piept.

În toate se cere măsură dreaptă, dar nicăiri atât de multă, ca în purtările noastre față de copii.

E foarte aspră vorba »mașter«, cu toate că bune sunt cele mai multe mume maștere.

Chiar bune fiind însă, ele nu-și dau seamă, că acel copil, pe care nu tu l'ai născut, numai prin multe semne de iubire și-l poți face supus și ascultător. Tot astfel învățătorul și ori și care alt educator, care nu pentru ai săi copii are purtarea de grijă, numai avînd multă răbdare și dînd multe semne de iubire poate să se facă stăpîn pe sufletele copiilor.

Părintele adevărat însă nu are nici odată să scape din vedere, că el nu e »mașter«, ci păzitor rînduit de Dumnezeu al copilului.

# Colomán Széll despre criză.

— Criza. —

Budapesta, 18 Martie.

După o tăcere de 3 ani, fostul ministru-președinte Coloman Széll s'a rostit asupra crizei actuale. Știm că supt iel a izbucnit marea obstrucțiune și mișcare națională unguerească în contra armatei comune. Atunci el preconizase rezistență pasivă ca mijloc în potriva obstrucțiunii. După o rezistență de trei sferturi de an el a căzut și locul lui de cărmă a fost luată întâi de Khuen Héderváry și mai pe urmă de contele Tisza. De atunci Széll a stat în rezervă. Alegătorii sei din Sankt-Gotthard însă l-au reales și în noua cameră cu toate că el declarase că nu va mai primi mandatul. Eri le-a raportat alegătorilor săi despre starea politică. Este de bună samă un discurs mare, care oglindește o personalitate bine și definitiv echilibrată. Orice goană după popularitate efină, orice tiradă umflată lipsește din el. Széll vorbește cu liniștea sigură și clară a omului cu convingeri formate și stabilite. Calitatea lui principală care l-a menținut și la putere, afabilitatea cuternitoare, menajarea păreilor altora se regăsește și în discursul acesta. Ea l-a făcut atât de popular în rândurile opoziției, încât de multe ori în cursul crizei el a fost socotit omul chemat de a aduce iarăși duhul păcii și al înțelegerii în această babilonică harababură politică.

## Părerile lui Széll.

Discursul lui Széll se acutuește în două părți. Întâi istoricul crizei privit prin personalități sale și al doilea părțile sale asupra...

Punctul de unde a pornit criza a fost, zice Széll, proiectul de lege pentru sporirea contingentului armatei. Această sporire era dreaptă căci ia era în proporție cu sporul populației țării. Obstrucțiunea a izbucnit însă. Față cu ea puțini din partidul guvernamental au susținut părerile ministrului președinte Széll și acesta și-a dat dimisiunea. După multe peripeții în sfârșit contele Tisza izbuti să facă să înceteze criza. Dar tot el a resuscitat-o prin ser soarea sa publică dela Ugra. Rezultatul a fost dezastrul partidului liberal. Vătrejul mișcării naționale a răpît pe toți. Adresa coaliției către regele ar fi putut forma baza descurcării dacă i-s'ar fi dat un răspuns. Punctul de căpetenie al crizei formează drepturile coroanei, aceste drepturi sunt netăgăduite. Ele sunt înscrise în art. de lege XII dela 1867 însă nu se pot exercita decât în mod constituțional. Reprobă guvernul care guvernează invocând numai legile favorabile lui trecând pe cele neprielnice supt tăcere.

Toate legile administrative ale noastre, sunt făcute cu presupunerea, că vor fi executate de un guvern constituțional.

Guvernul acesta nu poate dăinu, căci nu se poate azi închipui un stat, în care dările și recruții cu forța. Széll este aderentul teritorului săvamal se strîngă comun și convențiile comerciale încheiate de guvern, deși în mod ilegal, totuși vor trebui ratificate de parlament. Chestia reformei electorale trebuie rezolvită astfel, ca ea să nu primejduiască egemonia rasei unguerești.

El este prietenul claselor muncitoare dar nu va consimți ca caracterul național al statului acestuia să se știrbească. Cere deci realizarea reformei electorale în mod treptat. Crede, că alegerile se vor face, căci trebuie să se facă în termenul legal.

Ziua de 15 Martie în 18 Martie.

Ziua liberbății, 15 Martie a fost serbătorită azi în 18 Martie de către socialiști. Cauza este că 15 Martie era într'o zi de lucru și deci pentru muncitori imposibilă serbarea ei. Astăzi Duminecă au serbat-o deci la statuia lui Petőfy.

Este o vreme minunată. Soarele inundă cu razele sale primăvăratice stradele capitalei, strălucitele palate de pe malul Dunării de pe bolta albastră se desprinde, departe, palatul regal de pe dealul fostei cetăți din Buda. Lângă statuia poetului libertății se strâng cetele celor ce singuri se numesc «pripășiții cei fără patrie» (hazátlan bitangok). Din stradele de dimprejur se revarsă zecimi de mii muncitori proletari cu steaguri, cu tăblițe, cu inscripții. Și citești alături de cele unguerești și inscripții nemțești («Graphische Arbeiter» d. e.) sârbești, croate și slovacești. Un muncitor român originar din Brașov îmi spune că și românii socialiști au o societate a lor. Ei sunt 2-300 la număr și au cărți românești de cuprins socialist. Socialiștii deci respectă mai mult caracterul național al muncitorilor, decât burghezimea, care până acuma nu ne-a arătat decât o intoleranță intransigentă.

O cunună se depune la picioarele lui Petőfy. Un tinăr cu plete negre cu fața trasă și fină cu glasul puternic recitează o poezie. Plin de ură și mânie el strigă: «Voi să aveți cununa constituției, noi însă numai spinii?!»

Weltner Jakab vorbește într'un ton de obosită încordare în glas.

Două lumi, zice, își serbează aici sărbătoarea lor. Lumea bogătanilor, a eroilor de paradă, reprezentați prin studenții universitari (jos cu ei!) și socialiștii cei lipsiți de drepturi și despoiați de patroni. Arată progresul ideii libertății și a socializmului în Rusia în Franța și Germania. Și la noi? La noi vedem o ciudată împerechere de popi, de baroni și conți străduindu-se să împiedece realizarea drepturilor poporului și ale muncitorilor. Dar cum am putea noi să iubim patria care nu ne dă drepturi? Țara și parlamentul pe care-l vor ei este țara conților și a baronilor. Sfârșește spun, id că ideea libertății va trebui să biruiască.

Pe cocardele roșii ce poartă muncitorii la butonieră citesc ca o aprobare a acestor cuvinte: «Patria ne este numai acolo unde ne sunt și drepturile».

## Un intransigent.

Contele Károlyi István, fostul deputat al orașului Careii-mari a ținut zilele trecute un discurs în acest oraș. El zice, că chiar și limita cunoștinții de carte unguerească este prea largă pentru reforma electorală. Totuși el nu este în contra reformei în marginile acestea. Adică cum dle conte, ești pentru contra? Ai vră să-l întreci și pe Apponyi în intransigență? Ai dreptate, acesta-i mijlocul cel mai sigur, de a ajunge popular la conaționalii Dtale. Licitează deci înainte, îți vine ușor căci nu Dia ești cel care plătește.

## Academia Română

Sesiunea generală din anul 1906.

### PROGRAMA LUCRĂRILOR

1. Raportul Secretarului general despre activitatea Academiei în 1905-6.
2. Rapoartele Comisiunii financiare asupra exercițiului bugetar 1904-5.
3. Alegerea Comisiunii pentru examinarea lucrărilor făcute în 1905-6.
4. Alegerea Comisiunii permanente a bibliotecii pentru 1905.
5. Raportul Comisiunii Fundațiunii Adamachi pentru 1905-6.
6. Alegerea a doi membrii cari, împreună cu Secretarul general, să formeze Comisiunii Fun-

dațiunii Adamachi pentru 1906-7. (Art. 16, Reg. Adam.)

7. Raportul Comisiunii Fundațiunii Otteteleşanu pentru 1906-9 și alegerea Comisiunii pentru 1906-7.

8. Raportul Comisiunii pentru împărțirea cărților didactice și religioase din Fondurile Ioan Fătu și Ioan Scorțeanu în 1905 și alegerea Comisiunii pentru 1906.

9. Raportul Comisiunii Dicționarului limbii române asupra lucrărilor din 1905-6 și alegerea Comisiunii pentru 1906-7.

10. Raportul Comisiunii Fundațiunii Ioan Agărîci pentru 1905-6 și alegerea Comisiunii pentru 1906-7.

11. Raportul Comisiunii Fundațiunii Tache P. Anastassi pentru 1905-6 și alegerea Comisiunii pentru 1906-7.

12. Raportul Comisiunii însărcinate cu regulamentul fondului de pensii pentru funcționarii Academiei. (Deciz. 35 Martie 1904),

13. Raportul Comisiunii pentru reviziunea regulamentarea Acdemiei. (Decz. 11 April. 1905).

14. Regulamentarea premiilor din Fondul «Aristia Elie Angelescu».

15. Discursurile de recepțiune ale dlor D. Onciul și Dr. G. Marinescu.

14. Determinarea subiectului propus de Secțiunea istorică pentru premiul Năsturel din seria A. de 5.000 lei, din 1910.

17. Determinarea subiectului propus de Secțiunea științifică pentru premiul Năsturel din seria A. de 5.000 lei, din 1911.

18. Determinarea subiectului propus de Secțiunea istorică pentru premiul Adamachi, de 5000 lei, din 1911. (Art. 2. Reg. Adam.)

19. Determinarea subiectului propus de Secțiunea științifică pentru premiul Lazăr, de 5000 lei, din 1911.

20. Determinarea subiectului propus de Secțiunea literară pentru premiul Cuza, de 1911.

21. Determinarea subiectului propus de Secțiunea științifică pentru premiul Anastasie Fătu, de 3.000 lei din 1911.

22. Determinarea subiectului propus de Secțiunea științifică pentru premiul Neuschotz, de 3.000 lei din 1911.

23. Raportul comisiunii însărcinate cu examinarea lucrărilor făcute în 1805-6.

24. Raportul Comisiunii asupra publicațiilor prezentate la premiul Năsturel de 4.000 lei, Lazăr de 5.000 lei și Adamachi de 5.000 lei.

25. Raportul Comisiunii asupra publicațiilor prezentate la premiul Hagi-Vasile, de 5.000 lei.

26. Raportul Comisiunii asupra manuscrisului prezentat la premiul Alina Știrbei, de 8.500 lei.

27. Raportul Comisiunii asupra lucrării prezentate la premiul Cuza, de 5.000 lei.

28. Raportul comisiunii asupra lucrărilor prezentate la premiul Adamachi de 5.000 lei.

29. Raportul Comisiunii asupra lucrării prezentate la premiul Anastasie Fătu, de 3.000 lei.

30. Raportul Comisiunii asupra lucrărilor prezentate la premiul San-Marin, de 2.000 lei.

31. Raportul Comisiunii asupra lucrărilor premiul Alexandru Bodescu de 15.500 lei (și 1000 lei dăruiti de dl I. Kalinderu).

32. Raportul Comisiunii asupra lucrărilor prezentate la Marele Premiu Carp; de 7000 lei.

33. Alegerea Comisiunii financiare pentru cercetarea conturilor din 1905-6.

34. Alegerea Comisiunii pentru examinarea publicațiilor, cari se vor prezenta la premiile din 1907: Năsturel de 4.000 lei, Eliade-Rădulescu de 500 lei și Adamachi de 5000 lei.

35. Alegerea Comisiunii pentru examinarea cărților, cari se vor prezenta la premiul didactic Craiovan din 1907, de 1500 lei.

36. Alegerea comisiunii pentru examinarea lucrărilor, cari se vor prezenta la premiul Lazăr de 5.000 lei, din 1907, despre Pelagră.

37. Alegerea Comisiunii pentru examinarea lucrărilor, cari se vor prezenta la premiul Adamachi, de 5.000 lei, din 1907: despre: Înăuririle străine în evoluțiunea limbii și literaturii române.

38. Alegerea Comisiunii pentru examinarea lucrărilor, cari se vor prezenta la premiul Neuschotz de 2.000 lei, din 1907, despre: Istoricul Căilor ferate din România.

39. Alegerea membrilor corespondenți români în locurile vacante: doi la Secțiunea literară,

patru la Secțiunea istorică, doi la Secțiunea științifică.

40. Alegeri de membri onorari și membri corespondenți străini,

41. Formarea bugetului pentru anul 1906—7.

42. Alegerea președinților și Vice-Președinților Secțiunilor pentru 1906 7. (Art. 15 Stat.)

43. Alegerea Președintelui și Vice-Președinților Academiei pentru 1906 7. (Art. 15 Stat.)

44. Raportul Secretarului general asupra lucrărilor sesiunii generale din 1906.

## Um episod din revoluția rusească.

În ziarul olandez «Zfet Volksdagblad» a apărut un interesant articol cu titlul de mai sus, semnat Christian Cen. sșjjuuoDăm mai jos un resumat: La 15 Ianuarie st. n. vaporul «Sirius» s'a întors la Amsterdam, după o lungă călătorie, grea și foarte accidentală.

Am onoarea de a fi proprietarul acestui vas; împrejurările curioase, cari se leagă cu posesiunea lui, episodul colaborării curioase, cari s'a întâmplat pe bordul lui, mă fac să menționez câteva fapte interesante.

Când pe la sfârșitul lui Septembrie «Sirius» urmă să plece din portul Amsterdam, presa din localitate dădea fel de fel de supozițiuni asupra acestui vas misterios, care, după cum toată lumea știa în port, avea o mare cantitate de arme și de munițiuni pentru... nimeni nu știa.

Aceasta era partea exactă a povestirii ziarelor. În adevăr, nimeni nu trebuia să știe adevărul asupra destinațiunii lui «Sirius». Armele, munițiunile, aproape 2 milioane de cartușe, erau destinate să fie duse în Caucazia (Georgia). Deoarece o tentativă anterioară cu vasul John Grafton, destinat să meargă în portul finlandez Helsingfors, se putea considera ca nereușită, trebuia să fim și mai circumspecți de astă-dată. Toată afacerea nu era cunoscută decât de câte-va persoane de diferite naționalități, lucru ce puneă poliția în imposibilitate de a se informa.

Pentru diferite motive, mai cu seamă de natură tehnică, s'a căutat un port olandez (Amsterdam). Dar, la început, călătoria n'a mers bine de cât până în Mediterana. Într'un oraș unde am fost nevoiți să ne refugiem din cauza furtunii, destinațiunea lui «Sirius» părea a fi cunoscută de poliția secretă rusească, dacă nu în întregime, cel puțin cu aproximație. Deoarece am primit un avis despre prezența agenților ruși la Amsterdam și la Rotterdam, am fost obligați să întreprindem o călătorie grea rătăcind din port în port, și să abordăm la Alger, Malta Gibraltar, Ceuta, Marsilia, Zea, sub aparența unor operațiuni comerciale.

Când crezurăm că ne e percutată urma, trebuia să înaintăm cu energie. Dar luna Noemvrie venise; conform informațiilor pe cari comitetul internațional le primise din Rusia, căpitanul lui «Sirius» a fost rugat să nu sosească în Marea Neagră, înainte de 20 Noemvrie, deoarece presa europeană răspândise șgomotul, că flota rusă a Mării-Negre încrușază pe coastele Aziei Mici.

De partea revoluționarilor, se credea că aceasta nu era decât o manoperă, și că starea echipagiului flotei era astfel, încât comandantii nu aveau siguranța că echipagiul va rămâne liniștit, în caz când un vapor ca «Sirius» va fi arestat.

Preferam însă să fim siguri, și când sosiră informațiuni din Rusia că echipagiul flotei se va revoltă, și că după 20 Noemvrie Marea Neagră va fi liberă, s'au luat măsuri.

Flota rusească n'a plecat la Sebastopol decât la 20 sau 21 Noemvrie, și tocmai la reîntorcerea sa a avut loc cunoscuta luptă tragică. Cei cari regulaseră călătoria noastră, erau în cea mai mare neliniște, când, printr'o împrejurare particulară, vaporul a fost obligat să plece din insula Zea (archipelagul grec), Marți 14 Noemvrie, și n'a mai primit semnalul de a mai aștepta.

Joi, vaporul trecu prin Dardanele, și la 22 Noemvrie sosi la locul de destinație, unul din porturile Caucazului.

Opera a fost sfârșită. Izbânda, morală și materială, a încoronat silințele noastre. S'a primit de pe acum știrea că câte-va mii de puști și cartușele necesare (câte 200 de fie-care pușcă) au fost primite și împărțite, în ordine.

În acelaș timp am primit asigurarea că recepțiunea armelor, așa de mult timp așteptată, a avut o mare influență asupra situațiunii în Caucaz.

Dovadă, e depeșa următoare publicată de toate ziarele europene:

Petersburg, Marți 16 Ianuarie.

Vicerni Goloss menționează, că Batum-ul este în mâna revoluționarilor, că comitetele lor au arestat toate autoritățile civile. Patrile de lucrători armați apără pe locuitori. Garnizoana, slabă, s'a retras în fortăreață.

Aceeaș foaie anunță o arestare în masă. Populațiunea este terorizată pe de o parte de cazaci, pe de alta de revoluționari, ca și de știrile de o revoaltă serioasă a țeranilor. Mișcarea crește în toată provincia. Numeroși țerani sunt armați cu puști.

Din partea Georgienilor mi-s'a vorbit cu cea mai mare satisfacție despre marinari olandezi.

În ceea ce privește laudele aduse echipagiului lui Sirius; din fericire Marea Neagră nu e un lac, și vaporul a scăpat de această neplăcută întâlnire.

Partea cea grea a fost când s'au reîncărcat armele și când au fost împărțite la Georgieni. Timp de vre-o zece zile nu s'a știut nimic de Sirius, spre marea neliniște a celor interesați, cari urmăreau în Occident curs a vaporului, și nu puteau să știe cum, timp de cinci zile echipagiul a fost silit să încrușeze și să descarge, lucru a cărui executare l'a pricinuit multă oboseală și privațiuni.

E greu de descărcat zece vagoane de material de războiu, cari au trebuit transportate pe munți. Și, dacă luăm în considerație că întreaga regiune era în revoltă, ne putem ușor închipui cât de greu a mers această descărcare.

## Studențimea universitară și cultura română.

### I.

Mișcarea culturală-literară, atât de sănătoasă și puternică a timpului de azi, — a prins rădăcini adânci și la noi în țara Ungurească, mai ales în generația mai nouă. În seminariile teologice din Sibiiu și Blaj, grasează o adevărată epidemie de cetit, tot asemenea se cetește mult și în liceele românești, mai ales la Brașov și Blaj.

Numai studențimea universitară stă nepăsătoare în cea mai mare parte a ei. Atât la Pesta cât și la Cluj, e o admirabilă întrecere de a nu ceti și o perfectă desorientare în materie de literatură și mai cu seamă istorie românească.

În Pesta sunt cam vre-o 150—200 de studenți români, dintre cari sunt înscriși la societatea Petru Maior numai o sută. Și și din acestia aproape jumătate s'au înscriș numai din cauza luptelor de partid dela începutul anului.

Nu exagerez, dacă afirm că d'abia vre-o 10—15% din studențimea noastră dela școalele înalte s'au interesează ceva mai intensiv de mișcarea culturală națională.

Mersul politicii naționale încă e cunoscut numai vag; la cei mai mulți există numai entuziasm pentru tot ce fac Românii, o aprobare naivă a ori-cărei fapte politice, ce se întâmplă să fie azi populară. O discernere critică a faptelor o cunoștință mai apriată, o aprofundare serioasă, se găsește mai rar.

Iară limba ce se vorbește de cei mai mulți, nu e acea limbă «dulce și frumoasă» a poezilor noștri, ci o limbă barbară.

Ori cine s'ar interesa să cunoască generația actuală a studențimei noastre ar observa toate aceste scăderi în cea mai scurtă vreme de petrecere în mediul nostru.

### II.

Și deși toate acestea se observă mai ales prin contact direct, mă voi sili totuși să dovedesc afirmările mele, cât de puțin.

1. *Biblioteca societății «P. M.»* e consultată de un număr restrâns de membri și mai tot aceeași.

Se poate obiecționa, că biblioteca e slabă și nu conține multe cărți vrednice de cetit. E adevărat, că aproape jumătate din cărți, n'au valoare, parte fiind învechite, parte dăruite de tot felul de autori. Mai cu seamă literatura nouă e slab reprezentată. N'avem nici chiar toate scrierile lui Eminescu, Vlăhuță, Coșbuc, etc.

Dar nu e mai puțin adevărat, că mai ales începătorii în a ceti românește ar avea ce ceti ani întregi.

Și nu e mai puțin adevărat că toate încercările de a îmbogăți biblioteca cu scrierile nouă de valoare, ce nu se prea pot căpăta deopomană, — s'au zdrobit de stânca birocratismului, ce a stăpânit cam totdeauna în conducerea societății.

2. *Sala de lectură a societății*, — care în urma unui sistem greșit de cruțare și adunare de bani pentru nu știu ce viitor îndepărtat, e foarte slab înzestrată cu reviste și ziare, aproape numai cu cele ce vin gratis, — e iarăși cercetată de tot aceiași membrii. Înțeleg, pe aceia, cari vin să cetească, iar nu ca să stea de vorbă câteva minute.

Este caracteristic pentru mare parte din tinerime felul de gândire și mentalitatea unui domn student — nomina sunt odiosa — care cetia ziarele astfel:

Articolul prim e pentru «iuriști» — deși studenții în drept îl cetesc tot cam așa de puțin; foiletonul e pentru «filosofieri» (pe românie studenți în litere și filosofie); pagina a doua, — tot așa.

Știrile zilei, — da, asta-i pentru ei: a murit cutare, s'a însurat cutare, acolo s'a întâmplat o nenorocire, a fost o petrecere, etc. Și re bene gesta se depărtă cu alții împreună, după câteva minute de muncă «intelectuală», toți satisfăcuți, că sunt în deplin curent cu viața românească.

Atunci curioși de gândire sunt și următoarele: Ziarele din România nu le cetesc, căci ce le pasă lor ce fac cei de acolo; și apoi și ăia se tot ceartă.

În paranteză fie zis nici nu cunosc situația din România, — iară limba și stilul vioiu prea le e neobicinuit, ca să le poată place.

Di Iorga este: «un oarecare domn Iorga», cum s'a exprimat un ilustru oare cine. El prea se ceartă cu toți, cutează să se acate de oameni bătrâni, colegi de universitate! Dar încolo habar n'au, ce-a lucrat domnul Iorga, ce însemnătate are, etc. etc.

3. E cam greu să presupun, că acei cari nu prea vin la Societate, sau cari vin ca să nu cetească, sunt abonați la ziare și reviste. Căci după cât știu eu se desfac puține exemplare chiar din revista «Luceafărul», care apare aici între noi și se dă studenților cu un preț destul de ieftin.

Cărțile din librăria «Luceafărului» sunt iarăși cumpărate de puțin.

4. Ședințele literare ale societății, — atât de puține — sunt iarăși cercetate de abia o pătrime a membrilor.

După informațiile ce le am, tot cam așa stă lucrul și la Cluj, dacă nu mai rău.

### III.

Cauzele, cari esplică până la un punct aceste stări triste, sunt multiple.

Cauza principală este, că cei mai mulți nu știu românește. De aci provine, că nici nu au dragoste și trager de inimă, ca să cetească și prin cetit să se inițieze în toate ramurile culturii naționale, fără de care azi nu mai putem fi.

Cea mai mare parte a studențimii a eșit din școli străine, așa că e esplicabil, că nu știu românește sau și dacă știu, vorbesc o limbă românească de speriat.

Dar nu tot așa de esplicabil e, că nu știu românește nici aceia, cari au crescut în școli străine, dar în mediu românesc. Cu atât mai puțin sunt de scuzat aceia, cari au studiat la școli românești, (căci sunt și de aceștia). Și nu numai nu știu românește, dar nici nu gândesc românește, cultura română le este necunoscută. — La aceștia trebuie luată în considerare nu numai lipsa lor de interes și simț de limbă, ci și împrejurarea, că nu le-a atras nimeni atențiunea asupra





— **In mii de casuri** a făcut minune dl Albert Müller (Budapesta, V Vadász-utca 42/K) cu invenția sa: crucea dublă electro-magnetică Nr. 86,967 R. B. Astăzi ne aflăm de nou în poziția de a publica două scrisori de recunoștință, pe cari le-a primit inventatorul acestei cruci. Acestea sunt: Stimate dl Müller! Resultatul, la care se ajunge cu aparatul d-voastră, e minunat. Prin folosirea acesteia m'am vindecat pe deplin de durerea reumată, de care suferiam. Primește deci sincera mea mulțumită. Cu distinsă stimă F. Liuschid (Német-Palanka) le 11 Februarie. — Prea stimate d-le Müller! Te rog a-mi trimite un aparat al d-voastră, care mi-a ajutat contra durerii de inimă, și de care am lipsă pentru o amicică a mea. Cu stimă Vilma Wawik (Agram, la 31|.)

— **Schveffer și Vörös**, florari în Arad, palatul minorilor. Efectuesc pe lângă prețurile cele mai moderate *cununi, buchete și alte împodobiri de flori*. Planuri pentru parchetare fac gratuit.

— **Magazin de stofă de fabrică, Lechner și Fleischer**, Pécs. În magazinul exclusiv de stofă de fabrică se află de vânzare 3 metri stofă de lână pentru întreaga îmbrăcăminte bărbătească, dela 3'30—4'40—6'00 floreni în sus până la cea mai fină.

Pentru provincie trimitem bucuros probe. *Lechner și Fleischer*, Arad, Szabadság-tér 17 Telefon 475.

— **S-a deschis** prăvălia de coloniale a lui Rudolf Baumann Arad, Piața Tököly în colțul străzii Lázár Vilmos. Un izvor bun de cumpărare recunoscut pentru fructele proaspete de tot felul, apoi vin, tea și rum.

Cerând sprijinul marelui publ. rămân cu deosebită stimă: *Baumann Rudolf*.

## Economie.

Arad, 17 Martie.

### Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

Cota oficială pe ziua de 15 Martie.

#### INCHEEREA LA 12 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906 (100—clgr.)	16'60—16'62
Secară pe Aprilie	13'64—13'66
Orz pe Aprilie	15'84—15'86
Cucuruz pe Mai	13'60—13'62
Grâu de toamnă pe 1906	16'50—16'54

#### INCHEEREA LA 5 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906	16'58—16'65
Secară pe Aprilie	13'74—13'76
Ovăs pe Aprilie	15'58—15'60
Cucuruz pe Mai	13'62—13'64
Grâu de toamnă pe 1906	16'58—16'60

### Bursa de bucate din Timișoara.

Grâu: 78—100 klgr.	Cor. 15'50—15'60
« 79—100 «	—
Secară: 100 «	12'20—12'30
Orz: 100 «	13'50—13'60
Ovăs mercantil 100 klgr.	13'80—14'—
« cernut 100 klgr.	13'30—13'30
Cucuruz nou 100 «	13'20—13'30
« vechiu 100 klgr.	—

### Prețul alcoolului în Arad.

Alcool rafinat în mare	Cor. 158'—
« « « mic	« 160'—
« brut « mare	« 156'—
« « « mic	« 158'—

### Târgul de porci din Kőbánya.

De prima calitate ungară: Bătrâni, grei părechea în greutate peste 400 klgr. — — — fil.; bătrâni mijlocii, părechea în greutate 300—400 klgr. — fil.; tineri grei în greutate peste 320 klgr. 125—127 fil.; calitate sârbească: grei părechea peste 260 klgr. 120—126 fil.; mijlocii părechea 240—260 klgr. greutate 121—122 fil. Ușori până la 240 klgr. 116—118 fil.

Redactor responsabil: Sever Bocu.

Editor proprietar: George Nichin.



## Când trebuie să dăm unui copil

leacuri, și copilul le ia cu plăcere, se poate aș-i. tepta cu siguranță că efectul se va vedea mai curând și mai apriat, decât când copilul se opune a lua leacuri. Aceasta se întâmplă cu deosebire la Emulsiunea lui Scott, care este un preparat gustos și ușor de mistuit și constă din cea mai bună untură de pește medicinală amestecată Hypophosphiti de var și natron.

Emulsiunea lui Scotts este cu deosebire la boale de copii foarte folositoare, face copilul viguros și robust, și ajută ca copiii să se desvoalte normal. Pescarul cu batogul cel mare este semnul de garanție al procedurii veritabile a lui Scott.

Se poate căpăta în ori ce apotecă.



Cu provocare la această zi, pe lângă trimiterea a unor timbre de 75 fileri, trimit fără altă cheltuială 1 sticlă de probă.

Apoteca orașanească a lui Emil Budai  
Budapesta, IV., strada Vác nr. 34—50.

Prețul unei sticle originale e de 2.50 cor



## AVIS!

### Un candidat de avocat

cu praxă bună se primește în cancelaria mea advocațională.

Iar ceea ce privește honorarul a se adresa la subscrisul.

Dr. Octavian Vasu. Făgăraș



La administrația „Tribunei“ să află de vânzare următoarele cărți:

„La Roma“ de Russu Ștrianu	Cor. 2.—	plus 10 fl. port.
„Povestiri și schițe“ de S. Secula	1.—	5 „
„Nuvele“ de Emil Zola	Cor. 0'40	5 „
„Școlarul declamator“	„ 0'50	5 „
„Stropi de roaună“	„ 1.—	10 „
„Anr“ Const. Hodoș	„ 1.50	10 „
„Telegrame“ farză în 8 acte	„ 0.30	3 „
„Amicul Poporului“ T. Vuiculescu	„ 1.—	10 „



## Cine vrea să cumpere

# ghete de vară

(fél czipő)

ghete pentru bărbați pentru femei și copii

precum

în piele colorată

pe lângă prețurile cele mai moderate în un asortiment bogat acela poate se câștiga în prăvălia lui

## Czernóczy Mihály

călțunar pentru bărbați și femei

Kossuth-utca nr. 67 și Boros Béné-tér, nr. 2.

**Dacă suferi** de reumă și răceală. nu căuta alt medicament: ei cumpără o sticlă de spirt de reumă de **Dr. Fleisch** care vindecă reuma, răceala, durerea de mâni, picioare, spate și șele, slăbirea mânilor și picioarelor, durerile iscate din bătaie, eforturi, scintiri și umflăturile, mai în grabă de cât ori-ce alt medicament. Infuziunea se poate vedea în timpul cel mai scurt, chiar și la morburile vechi la cari n'a folosit nici scaldă nici alt medicament. Se poate căpăta la inventatorul și la pregătitorul lui o o o **Dr. Fleisch Emil** apotecar „Magyar Korona“ Budapesta, magazinul prim în apotecile lui Török Iosif Budapesta VI. Király-u. 12. și Andrássy-ut 26 O sticlă de 1 1/2 dolitre 2cor. Ală o folosire mai îndelungată, pentru o sticlă „familiar“ prețul 5 cor., din care 2 sau 3 la dispoziție le trimitem pe lângă ramburs poștal.

Tipărituri ieftine și cu gust lucrate și având în vedere calitățile a- lese de hârtie cese cere, comandați spre **mulțumire la** **Tribuna.**

Tipografia d-lui G. Nichin, Deák Ferencz-u. 20, Arad.

## Bräuner Vilmos

zugrav-decorator

ARAD, — Strada KAPA — Nro. 12.

Locuința mea de la 1 Martie: strada

Deák Ferencz în casa lui Meirovitz.

Primește spre efeptuire orice lucru ce se ține de un zugrav, precum:

decorarea interiorului de bisorici, sale, castele, etc. și zugrăviri de teatru și tablouri.

Efectuesc lucruri din provincie.

Fac la dorință planuri de lucrări în cinste.

Transpunere de prăvălie I

## Köteles Imre

măsar de edificii, mobile și portaluri  
Arad, Halász-u. 9. sz. (casa Domány)

Primește ori-ce fel de muncă ce se referă la bransa de măsurie de edificii, mobile și portaluri, ca lucrări de edificiu, instalări de prăvălii, ridicări de portaluri, aranjări de mobile de bucătărie, salon și odale de dormit pe lângă prețuri moderate și execuție punctuală și repede. Pregătesc gratis planuri și deseme.

Comande increzătoare așteaptă de la on. public, cu stimă.

Köteles Imre

măsar de edificiu mobile și portaluri.

## BIBLIOGRAFIE.

Se află de vânzare la administrația «Tribunei» **Năvăliri barbare**, de L. Bolcaș. Prețul 1 cor. plus 10 fileri porto.

IN ATENȚIA CELOR CE ZIDESC!

## Wandracsek Ignác

zidar calificat și antreprenor de zidiri

Arad, strada Válászó nr. 62. b.

Se recomandă p. t. publicului din loc și provincă, pentru orice fel de lucrări în această branșă, ca: case de chirie, case particulare, vile și zidiri economice, asemenea primește și reparare ade zidiri vechi, pe lângă garanță și prețuri foarte estime.

Planuri și bugete face pe prețuri convenabile.

**Serviciul prompt și conștientos!**

### Unde se adună Românii?

## La hotel „Palatin“

care e aranjat din nou în modul cel mai modern, cu odăi curate, foarte elegante și foarte estime.

Unde e locul de întâlnire al inteligenței române în deosebi?

In restaurantul hotelului „Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți căpăta bere veritabilă de — Schwechat?

In restaurantul „Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți afla, în Arad, cele mai bune vinuri și beuturi?

In restaurantul o o o o o o o o „La Palatin“

Unde poți căpăta, în Arad, cele mai bine gătite mâncări?

Tot la „Palatin“, la restaurantul lui Ignatie Pașca!

Și tot acolo, în fie-care Sâmbătă, se capătă cîrnași proaspeți și carne de porc. Abonamente se fac cu prețuri din cele mai convenabile.

**Serviciul prompt și conștientos!**

## AVIS

Am onoare a aduce la cunoștința onor. dame din localitate și jur că în strada Perényi Nr. 1. am deschis o

### Școală de Croi

pentru toalete de dame

unde predau spre învățatură toate cele ce cad în faful acesta, ca: croiuri de fuste, talii, jachete, etc. etc. In atelierul meu apoi, ori ce fason e după jurnal. Am învățat într'una din primele școale din Budapesta — iar cele mai noi experiențe câștigate, mă aduc în plăcuta situație de a putea îndeplini cele mai moderne și înalte pretenții ale onor. dame.

Rog cât mai multă părtinire.

Școala de croit și cusut

### Maria Várnai

Perényi-u. No. 1.

## IOAN JABLONSKI

ATELIER DE GRAVURĂ

TIMIȘOARA — Strada Sârbească — Nro. 7.

Extraordinar! Gravuri artistice în oroloage, monograme, convexe, și embleme din aur și argint. Efectuirea monogramelor, emblemelor și a lucrurilor de Damasc, în mod prompt și artistic, în aur, argint și presto tot în orice metal, după planurile și desemnurile cele mai noi. Clichée de metal și lemn. Modele necesare pentru forme. Sigile și peceti din oțel și aramă roșie. Inscricții pe uși și mașini. Primesc spre efectuire modele de aramă roșie și umplute precum și alte gravuri în sticle, os de elefant, scoală, etc. și le și o-o o-o luera în modul cel mai artistic. o-o o-o

◆◆◆ Serviciu conștientos și prețuri ieftine! ◆◆◆

### Picăturile balsamice „MARIA-RADNA“

pentru răni și stomac, ajută iute și sigur în multe boale, ca d. ex. dureri, colici de stomac, boli vechi de stomac și lipsei de apetit, contra reumei, junghiurilor, colice și durere de cap, estern la răni timpuriu, la sgărieturi, la scrinteli și ruperi de oase, contra reumei și durerii de oase.

Un flacon: prețul 30 fil., 10 flacoane Cor. 3.— francat.

### Pastilele — SENECA

Medicină sigură contra tusei, troanei, răcelii, influenței. Cutia 1. Cor., 10 cutii franco 8. Cor.

Se poate căpăta la **Kossuth Pál, Szüz Mária.** gyógyosztára, Arad, Boros-Béni-tér 15 sz.

O scrisoare de mulțumită.

Stimate domnule apotecar! Pentru admirabila DV tee întăritoare de stomac nu Vă pot mulțumi din destul și regret că nu o pot recomanda în deajuns pentru a fi cunoscută binefacerea ei. Doi colegi ai mei Vă vor comanda zilele astea câte-va pachete din teea „CENTAURIA“. Nu Vă mulțumesc și Vă rog a-mă mai trimite încă un pachet mare pentru ceste 2 cor. Cu stimă: Ion Luca, inv.



**Centauria!** Cel mai minunat întăritor de stomac! Depărtează frigurile stomacale, colicele, lipsa de scaun, diaree, răceli și multe alte boale diferite.

# RESTAURANTUL TÓTH ENDRE

Am onoare a atrage atențiunea p. t. publicului asupra fostului restaurant

## KASS

acum preluat de mine și remaniat după cele mai moderne cerințe.

Cele mai fine și mai bune băuturi, precum vinuri, licheruri, șampanii, se pot căpăta aici.

Mâncările restaurantului nostru sunt năntrecute.

000 Seară de seară muzica cea mai bună dilectează pe oaspeții mei. 000

Serviciu prompt, curat și conștientos. 000 Abonamente se fac cu prețuri moderate.

Cu deosebită stimă

**Tóth Endre**  
restauratier.

## Ultoi de vii soiuri curat

ultoi cu rădăcină din cele mai bune  
soiuri pentru vin și delicatose

recomandă spre cumpărare

## Domeniul Hámory

pe lângă bani gata. Preoții și învățătorii primesc cu preț scăzut de 5%.

Detalii se pot afla în Arad, strada Deák Ferencz nr. 3.

Telefon 229.

In prețuita atențiune a arhitecților!

## Lenkey Antal

\* zidar diplomat și întreprinzător-architect  
**ARAD, strada Szekeres Nro. 4.**

Se recomandă atențiunei p. t. publicului din loc și din provincie care vrea să zidească, primind pe lângă prețuri moderate și pe lângă garanție tot felul de lucrări din branșa zidăriei anume: case de arindă, case private, cartele de vară și grănare precum și transformarea edificiilor vechi, a fațadelor și a pavagelor de ciment și beton.

La doriță servesc gratuit cu planuri și cu preliminar de spese.

## Anunț!

Am onoare a aduce la cunoștință că am deschis în  
Arad. — strada lemnului (Fa-utcza) — No. 1.

**o fabrică de mașini agronomice**

sub firma înregistrată la tribunalul comercial

## VULCU J. MAXIM

Dispunând de mijloace îndestulătoare și sprijinit pe experiențele mele extinse făcute în

o o Austro-ungaria, Germania și America o o  
mă aflu în plăcuta poziție a producător și servitor pe onorabil public  
o o o cu tot felul de mașini agronomice o o o  
din material de prima clasă și pe lângă pre-  
o—o—o țurile cele mai avantajoase. o—o—o

In special fabric, diverse mașini de sămănat, secerat, sfărâmătoare de cucuruz, mașini de săpat, de tăiat nutreț la vite, ciururi, pluguri (Șettană), prese de vin, pompe precum și alte articole de pivnițarie și instalațiuni de mori, joagăre și țigării miel și mari, după cele mai moderne și mai practice sisteme recunoscute în branșele mașinării sus numite.

Procur, mijlocind prețurile cele mai avantajoase, mașini de abor și treerătoare, motoare de benzin, petrolen, spirit sau gaz, garantând totdeodată, atât de construcțiunea mașinilor cât și de materialul cel mai bun.

Efectuez totdeodată lucruri de lăcătușerie și tot felul de reparari de mașini,

cu prețuri foarte moderate, pe lângă serviciu cinsit  
o—o—o—o—o—o și prompt. o—o—o—o—o—o

## Spiteria lui Vojtek Kálmán „a Magyar Koronához“

Recomandă specialitățile feul ca din magazin și admirabilele rite bandage și diferite preparații, sale

**Cremă de lăcrămioare**: preparat superb, delătură pistruț, sgrăbunțe, spuse, sbircituri și necurățenii de pe față. Flacon 1 cor.

**Săpun de cremă de lăcrămioare**: articol colonial care combinat cu crema, rumenește și susține frumusețea feței. Buc. 70 fil.

**Pudră de lăcrămioare**: pregătită din materii cu totul nesticăcioase — care împrumută feții o culoare foarte plăcută fără ca să se poată vedea. O cutie, 1 cor. 20 fileri.

**Prafu de dinți a lui Dr. Kabdebó**: ajutoră frumusețea dinților foarte și în urma compoziției bune nu atacă smalțul dinților. O cutie 1 cor. 60 fileri.

**Fluid stomatic Salicyl**: folosește mult la întărirea gingiilor, alungă mirosul neplăcut al gurei și împiedecă stricarea dinților. Alifie »Coroană« pentru față, 70 fil., 1.40, 1.68 fil. Săpun »Coroană«, buc. 80 fil. Spirit pentru păr, sticla 2 cor. Alifie contra ochiurilor de găină, sticla 70 fil. Apa de gură și prafu de dinți »Papp« 1.60 fil și 1.20 fil. Regeneratorul părului, sticla 1 cor.

Preparatele se capătă totdeauna proaspete — la **Spiteria lui Vojtek Kálmán „a Magyar Koronához“ colțul dela András-sy-tér și Petőfi-u. Arad.**